

Home (1917) Department.
(Education)

Ordinary SERIES.

G.O. No. 527.

DATED 26-4-1917.

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Legislative Council.

Recording notes connected with the question on addition to the inspecting agency for Muhammedan schools in the Malabar and South Kanara asked by the Hon'ble Mr. K. Sadasiva Bhatt at the meeting of the ----- held on the 2nd April 1917.

CN. 1535 E

23.3.17

L.M. (iv) 8-1,005-9-3-16.

SM (LEGISLATIVE) DEPARTMENT.

QUESTION.—No. 67

for the meeting of the Legislative

Council to be held on the 2nd April 1917.

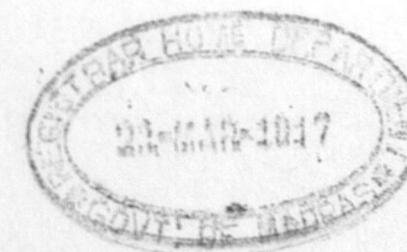
SUBMITTED that two copies of this Question may be forwarded to the
Home (Education) Department with reference to Nos. (1) and (4) of the
rules regulating Secretariat procedure in dealing with these Questions in the
Legislative Council. Orders regarding admission will be communicated in due
course.

V.T.K.
22-3-17

Leg U.O. No. 771-2 dated 23.3.17

To

The *Home (Education)* Department. with Q. 67.



Local and Municipal Department

(Legislative). Home Department,
(Education).

The Honourable Mr. K. Sadasiva Bhat.

In G.O.No.37, Home (Education), dated the 8th

January 1917 the Home (Education) Department.

as a temporary measure for one year, of five addi-

Q. 67. (a) Will the Government be

pleased to state in place

(i) what addition if any is proposed
of 14 supervisors whose posts are to be left vacant
to be made in the coming official year

2. The Muhammadan schools to the inspecting agency for Muhammadan

schools and

(ii) whether it is proposed to

South Mappilla ranges, each range to be in charge of a Kanara?

charge of a Kanara? assistant inspector of schools (vide

page 164 of the Quarterly Civil List). No addition

pleased to require in the case of

was proposed to the inspecting staff in Malabar. But

Inspecting officers for Muhammadan

of the 14 Muhammadan schools in Malabar and South Kanara,

a knowledge of both Urdu and Malayalam?

Presidency, one was till now in independent charge of

the Muhammadan schools in South Kanara and under the

direct control of the assistant inspector of that

district. Under the scheme sanctioned in G.O.No.37,

dated the 8th January 1917 this supervisor is to be

replaced by one of the newly sanctioned sub-

assistants, who is to be in charge of South Kanara

and Bangalore - vide para 2 on pages 2-3 of G.O.37,

dated the 8th January 1917.

3. One of the subjects prescribed for the sub-

assistants' test which is intended to regulate the

NOTES.

Home Department,
(Education).

(G) In G.O.No.37, Home (Education), dated the 8th January 1917 the Government sanctioned the employment as a temporary measure for one year, of five additional Muhammadan sub-assistant inspectors in place of 14 supervisors whose posts are to be left vacant.

2. The Muhammadan schools ~~in~~ ^{at} Malabar are now grouped into three ranges - the North, Central and South Mappilla ranges - each range being placed in charge of a sub-assistant inspector of schools (vide page 154 of the Quarterly Civil List). No addition ^(These three ranges) was proposed to the inspecting staff in Malabar. But of the 14 Muhammadan supervisors of schools in the Presidency, one was till now in independent charge of the Muhammadan schools in South Kanara and under the direct control of the assistant inspector of that

(G) district. Under the scheme sanctioned in G.O.No.37, dated the 8th January 1917 this supervisor is to be replaced by one of the newly sanctioned sub-assistants, who is to be in charge of South Kanara and Bangalore - vide para 2 on pages 2-3 of G.O.37, dated the 8th January 1917.

3. One of the subjects prescribed for the sub-assistants' test which is intended to regulate the

pages 67-68 of the
Inspection Code.

page 10 of the Sp. L. L. M. Notice (K)

(Verified from the
establishment list)

The bulk of the Muham-
madian of Cochin Malabar
in Malabar, who know
no Hindustani, would
& more will. They of last
stock & the only language
(excluding English) that they are
likely to speak to me is Arabic.
Such a rule will be not
only unworkable but wholly
unnecessary.

CLH
27.3.17

NOTES.

appointment of sub-assistant inspectors is ^{the} "Linguistic
test in ~~the~~ vernacular language of the district in
which the candidate is serving or wishes to serve".

It is also laid down that this vernacular should not
be the same as the second language taken up by the
candidate in the highest general education test

passed by him. The recognised vernacular of Malabar

is Malayalam, while both Malayalam and Kanarese are
recognised in South Kanara. Thus, Hindustani is not
one of the recognised languages for these two

districts. The Muhammadan sub-assistant inspectors

now employed in Malabar are acquainted with Malayalam

and the need for requiring them to acquire a

knowledge of Hindustani also is not apparent. It does

not appear desirable to lay down a hard and fast rule

that the Muhammadan sub-assistant inspectors posted

to Malabar and South Kanara should have passed ⁱⁿ both

in Malayalam and Hindustani. Such a rule may be

unworkable in practice.

4. The following draft answer is for approval:

"(a) (1) The Government have sanctioned
"the employment, as a temporary measure for one
"year, of ^{five} additional Muhammadan sub-assistant
"inspectors in place of 14 supervisors whose
"posts will be left vacant.

"(2) The above orders do not affect the

"subordinate inspecting staff employed in
"Malabar. The supervisor in charge of the
"Muhammadan schools in South Kanara will be
"replaced by a sub-assistant inspector of
"schools who will be in charge of the
"Muhammadan schools in Bangalore and South
"Kanara.

"(b) The Government are unable to
"entertain the suggestion."

5. The file may be sent u.o. to the D.P.I.
for remarks.

A.S.
24-3-17.

[Signature]
25/3/17

page 29 p. 37 (G)
8.1.17

As regards clause (b) of the
question, Bangalore & S. Kanara
form a new range for
a Sub-assistant. Being a Muhammadan
range, the Sub-assistant would presumably
have a knowledge of Urdu. The
second language that would be
needed for Bangalore would be
Kanarese; ~~to that~~ ^{while} for S. Kanara the
Officer should apparently have
a knowledge of both Malayalam
& Kanarese. If these requirements
are insisted on, the Sub-assistant
should know three languages,
Malayalam, Kanarese & Urdu.
It is doubtful whether it
will be easy to secure for the

Slip (13)

Depart. to find persons of these qualifications.
As in the case of the answer to question
21. put at the meeting of the Council
held on the 6th February 1917, we
may merely say that we will
draw the attention of the D.P.I.
to this. If this is accepted, the following
maybe the answer for clause (b).
"(b) The attention of the D.P.I.
will be drawn to the matter."

CA
26.3.17

I am for anything this hypothesis amongst.
Will D.P.I. say whether the answers drafted in
pp 4 & 5 will do?

ELH
27.3.17

D.P.I. no. 98 28.3.17

I have seen an office note stating
the fact. I agree with the Secretary
that a negative is necessary

Jan 28.17



Forwarded
28.3.17

Furnish provisionally
to be.

I think the answer will do. In Stone's book
of Council. ELH
28.3.

H.E. for approval
ELH
28.3.17

Sl. No. 1535-12.27.3.17

Submitted to the D.

There is no need for the Mappilla Sub Assistants in Malabar to know Urdu.

The Sub Assistant proposed for the new Muhammadan Range comprising Bangalore and South Canara is Muhammad Talib Ali Sahib (now acting Sub Assistant Inspector, Bellary Muhammadan Range) who knows both Canarese and Urdu. The Malayalam schools in Canara are mostly in the Kasaragod Range, the Sub Assistant of which is N. Krishna Rau, who knows Malayalam as well and to whom has been entrusted the examination of all the schools in which Malayalam is taught.

The Muhammadan Sub Assistant Inspector is not therefore expected to know Malayalam.

(ild) V.K.
27-3-1917.

Amu (25)

The draft answer on page 405 may be provisionally furnished to the dotted. Leg. Departt & the file circulates to H₂.

CR
28.3.17

The following is a copy of the question and answer as given at the meeting of the Legislative Council:

Addition to the inspecting agency for Muhammadan schools in Malabar and South Kanara

65 Q.—(a) Will the Government be pleased to state—
(i) what addition, if any, is proposed to be made in the coming official year to the inspecting agency for Muhammadan schools; and
(ii) whether it is proposed to increase the staff in Malabar and South Kanara?
(b) Will the Government be pleased to require, in the case of inspecting officers for Muhammadan schools in Malabar and South Kanara, a knowledge of both Urdu and Malayalam?

65 A.—(a) (i) The Government have sanctioned the employment, as a temporary measure for one year, of five additional Muhammadan sub-assistant inspectors in place of fourteen supervisors whose posts will be left vacant.

(ii) The above orders do not affect the subordinate inspecting staff employed in Malabar. The supervisor in charge of the Muhammadan schools in South Kanara will be replaced by a sub-assistant inspector of schools who will be in charge of the Muhammadan schools in Bangalore and South Kanara.

(b) The Government are unable to entertain the suggestion.

Legislative Council

Recording notes connected with the question on addition to the inspecting agency for Muhammadan schools in Malabar and South Kanara asked by the Hon. Mr. K. Sadasiva Bhat at the meeting of the — held on the 2nd April 1917.

2. The papers may be
no. 527 of 26.4.17
"Recorded"

CR
26/4/17

Copy to the D.P.D. with copy of the...

(25/4/17)

The draft answer on page 405 may be provisionally furnished to the dotted. Leg. Departt & the file circulates to H₂.

CR
28.3.17

The following is a copy of the question and answer as given at the meeting of the Legislative Council:

21.4.17

CR
21/4/17

Copy to the D.P.D. with copy of the...

When given for copying
 When copied PM/13
 When examined 15.17 191
 When signed SR

REAR AGAIN G.O. No. 191 DATED

CURRENT No.

ENCLOSURE TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DUTY

PAYERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—
 A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only.

A A A A A A A